

## 关于增值税专用发票相关事宜的通知

尊敬的客户：

根据财政部和国家税务总局发布的《关于全面推开营业税改征增值税试点的通知》（财税[2016]36号）的规定，作为原金融业的营业税纳税人，自2016年5月1日起，我行亦被纳入试点范围，由缴纳营业税改为缴纳增值税。

为此，对于2016年5月1日以后我行自增值税一般纳税人客户处取得的相关应税收入，将会在实际收到客户款项后的次月向客户开具增值税专用发票<sup>1</sup>。

为了确保增值税专用发票的正确开具，我行已经于2016年4月向客户寄送了《客户沟通函》，以采集发票开具所需要的客户信息<sup>2</sup>。对于已经填写《增值税发票开具客户信息表》并盖章回寄至我行的客户，我行将依据所填写的信息按月开具发票，并会以EMS等形式寄送至客户开户时预留在我行的邮寄地址。对于尚未填写信息表的客户，若您希望取得增值税专用发票，请于2016年5月25日之前将填写完整并盖章的《增值税发票开具客户信息表》提交至我行。

因客户未按要求真实、准确、完整的提供相关信息而影响后续发票认证或税额抵扣的，或由于客户自身原因导致其自发票开具之日起180日内未办理认证抵扣的，或非因我行故意或过失发生发票遗失等情况下，我行不承担任何责任。但是对于遗失的发票，我行可友情提供已开发票复印件。

今后，若客户涉及的开票信息发生变更，请务必在相关信息变更的当月内填写我行的《变更通知书》并提交至我行完成变更手续。

我行对客户就此事项的支持与合作表示诚挚的感谢。如果有任何疑问，请随时联系我行客户经理。

顺祝商祺。

2016年5月吉日

瑞穗银行（中国）有限公司

<sup>1</sup> 根据现行的增值税相关法规规定，可以开具增值税专用发票的业务主要是指直接收费金融服务，包括各类手续费、服务费、经手费、开户费、过户费、结算费等费用，但是不包括与贷款直接相关的投融资顾问费、手续费、咨询费等费用。由于各地税务机关对于与贷款直接相关的手续费的具体解释存在不一致，客户若收到我行开具的增值税专用发票，需要自行根据增值税法规规定以及主管税务机关的解释判断是否属于可抵扣进项税额，我行对客户的抵扣判断不承担任何责任。

<sup>2</sup> 发票开具所需客户信息包括：公司名称、纳税人识别号、地址和电话、开户行及账号，以及是否为增值税一般纳税人。其中，公司名称、电话将以客户在我行的预留信息为准。

## 増値税専用インボイスに関するお知らせ（ご参考訳）

お客さま各位

平素は格別のご高配を賜り、厚く御礼申し上げます。

今般、財政部および国家税務総局より「営業税から増値税徴収に変更する試行の全面展開に関する通達」(財政[2016]36号)が公布され、弊行は2016年5月1日より営業税に替えて増値税を納めることとなりました。

これにともない、2016年5月1日以降、増値税一般納税人であるお客さまから頂戴する収入に対し、弊行は実際に収入を受領した翌月に増値税専用インボイスを発行させていただくこととなります<sup>1</sup>。

正確に増値税専用インボイスを発行させていただくために、弊行は2016年4月にお客さま各位に対して「顧客通知書」をお送りし、増値税専用インボイス発行に必要なお客さまの情報<sup>2</sup>を取り纏めてまいりました。「増値税インボイス発行に関わる顧客情報」をご提出いただいたお客さまに対しては、お預かりした情報に基づき、毎月インボイスを発行し、EMS等の形式で口座開設時にご提示いただいた郵送アドレス宛てに送付させていただきます。

「増値税インボイス発行に関わる顧客情報」をまだご返送いただいていないお客さまは、増値税専用インボイスを必要とされる場合は、2016年5月25日までにご記入・押印済みの「増値税インボイス発行に関わる顧客情報」を弊行までご提出いただきますようお願い申し上げます。

なお、ご提出いただいた情報が真実・正確・完全ではないことによるインボイス認証不可または税額控除不能等の事象が発生した場合、また、お客さまご自身の原因によりインボイス発行日から180日以内で認証・控除が実施されなかった場合、あるいは弊行の帰責事由によらないインボイス紛失等につきましては、弊行はその責任を負いかねますので何卒ご了承ください。但し、お客さまが紛失したインボイスについて、弊行発行インボイスの写しをお送りいたしますので、ご入用の際にはお申し付けください。

今後、事前にご提出いただいた増値税専用インボイスに関する情報に変更が生じた場合、情報変更手続きが必要となりますので、情報変更の発生した当月内に「変更通知書」をご記入の上、弊行までご提出願います。

ご不明な点がございましたら、弊行営業担当者までお気軽にお問い合わせください。

みずほ銀行(中国)有限公司

2016年5月吉日

<sup>1</sup> 現行の増値税関連規定に基づき、増値税専用インボイスを発行できる対象業務は主に直接料金を受け取る金融サービスであり、各種手数料、サービス料、口座管理費、決済手数料などを含みます。なお、貸出に直接関連する投資・融資アドバイザーフィー等は含まれません。貸出に直接関連する手数料につきましては、各地税務局により具体的な解釈が異なる可能性もありますため、弊行発行の増値税専用インボイスを用いた税額控除可否につきましては、増値税関連規定および担当税務機構の解釈に基づき、お客さま自身の判断が必要となります。弊行はお客さまの税額控除判断に対して、責任を負いかねますので、何卒ご了承ください。

<sup>2</sup> インボイス発行時に必要なお客さま情報は、会社名、納税人識別番号、住所、電話番号、口座開設銀行・口座番号、および一般納税人であるかどうかを含みます。そのうち、会社名と電話番号は、口座開設時に弊行にご提出いただいた情報を正とさせていただきます。

## Appendix: Information required for issuance of VAT invoices

### 附件：开具增值税发票所需的客户信息

Please kindly note that the completion of the following *Information Form* is for issuing the VAT invoices, it is important that we receive actual, complete and accurate information in Chinese and in regular script, so that the VAT invoices may be properly issued to your company which would allow you to claim input VAT credit.

以下《增值税发票开具客户信息表》中需填写项目均为我行开具增值税发票上显示的内容，请贵公司确保所提供的公司信息真实、准确、完整，并用中文正楷书写，以便我行向贵公司正确开具增值税发票，供贵公司抵扣进项税额之需。

Date:

日期：

### Information required for the issuance of VAT invoice

#### 增值税发票开具客户信息表

Taxpayer Status of Your Company 贵公司的纳税人身份	General VAT Payer <input type="checkbox"/> 增值税一般纳税人 <input type="checkbox"/>	Small-scale VAT Payer <input type="checkbox"/> 增值税小规模纳税人 <input type="checkbox"/>
Full Company Register Name (Chinese) <sup>1</sup> 公司注册登记的全称（中文）		
Tax Registration Number <sup>2</sup> 纳税人识别号		
Company Address (Chinese) <sup>3</sup> 公司地址（中文）		
Bank Name/Account Number (Chinese) <sup>4</sup> 开户行及账号（中文）		

Financial department contact person and contact number:

财务部联系人及联系电话：

---



---

Company Chop or Financial Seal

公章或财务专用章

<sup>1</sup>填写说明：

<sup>1</sup> 请填写三证合一后营业执照上公司注册登记的全称，若尚未完成三证合一，则填写税务登记证上的公司全称，同时需与贵公司在行预留的名称一致；

<sup>2</sup> 请填写贵公司在税务机关备案并且目前有效的统一社会信用代码或纳税人识别号；

<sup>3</sup> 请填写三证合一后营业执照上的公司地址，若尚未完成三证合一，则填写税务登记证上的公司地址。发票上的电话将以贵公司在行开户时预留的电话为准；

<sup>4</sup> 请填写贵公司在税务机关备案的账户信息。